

“EDILKAMIN S.P.A.”
Via Mascagni 7, 20020 Lainate-Milan, Италия

Произведено в Италии

Сертификат соответствия № РОСС ИТ.АЕ44.В86356
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.ИТ.ОП035.Н.01343
С 10.12.2010 по 09.12.2013 ОС АНО «ТЕСТ-С.ПЕТЕРБУРГ»

Техническая карта и инструкции по монтажу



IDRO 50 – 50/CS – 70 – 100
со створчатыми дверцами

IDRO 70 - 100
с подъёмной дверцей



Уважаемые господа,

Благодарим Вас за Ваш выбор модели IDRO 50-70-100.

Перед началом эксплуатации просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством, в целях безопасного и максимально эффективного использования устройства с учетом всех его характеристик.

По всем последующим вопросам и для получения дальнейших разъяснений обращайтесь к местному дилеру или через Интернет-сайт в разделе ЦЕНТРА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕРВИСА.

Напоминаем Вам, что монтаж устройства ДОЛЖЕН производиться квалифицированным специалистом, имеющим допуск согласно Законодательному Указу 37 (бывший Закон 46/90)

При монтаже за рубежом соблюдайте действующие национальные стандарты.

Фирма-производитель не несет ответственности за ущерб, понесенный вследствие неправильного монтажа, недобросовестного обслуживания или неправильного использования данного изделия.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Не топите печь, если вода в оборудовании отсутствует.
- Случайное включение устройства "всухую" может его повредить.
- Печь спроектирована для нагрева воды путем автоматического сжигания дров в топке.
- Единственная возможная опасность при эксплуатации печи связана с несоблюдением норм установки, прямым контактом с деталями под напряжением (внешними), с пламенем или раскаленными частями печи, а также с попаданием посторонних веществ.
- Для очистки дымохода не применяйте воспламеняемые средства.
- Очистка топки производится ПРИ ОСТЫВШЕЙ печи при помощи пылесоса.
- Стекло следует очищать, когда оно ОСТЫНЕТ, специальным средством (например, GlassKamin) и протирать тряпкой. Не очищайте горячее стекло.
- Во время работы печи выпускные трубы и дверца сильно нагреваются.
- Следите, чтобы рядом с печью находились только огнеупорные предметы и материалы.
- НИКОГДА не используйте жидкое топливо для растопки печи или для усиления горения.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия в помещении, где установлена печь, и отверстия для притока воздуха в печь.
- Не мочите печь, не подходите с мокрыми руками к электрическим частям устройства.
- Не вставляйте редукционные муфты в трубы дымохода.
- Печь следует устанавливать в местах, соответствующих противопожарным нормам и оборудованных всеми подключениями (питание, удаление отходов), необходимыми для правильной и надежной работы печи (см. указания настоящей технической карты).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В перечне частей указан код, на который следует ссылаться в запросе на поставку запасной или сменной детали.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Компания EDILKAMIN S.p.a., с юридическим адресом Via Винченцо Монти, 47 - 20123 Милан, и код оплаты НДС 00192220192,

заявляет под свою ответственность, что

нижеуказанная дровяная печь соответствует Директиве 89/106/СЕЕ (Сконструированные изделия)

ДРОВЯНАЯ ПЕЧЬ, под торговой маркой EDILKAMIN, модель IDRO 50-70-100.

СЕРИЙНЫЙ №: Указан на табличке с данными

ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ: Указан на табличке с данными

Соответствие требованиям Директивы 89/106/СЕЕ также определяется соответствием европейским нормам UNI EN 13229:2006

Также подтверждаем следующее:

Дровяная печь IDRO 50-70-100 соответствует требованиям европейских нормативов:

2006/95/СЕЕ - Директива о низком напряжении

2004/108/СЕЕ - Директива об электромагнитной совместимости

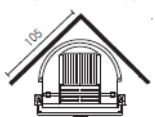
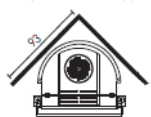
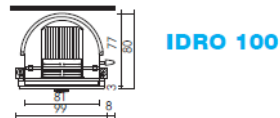
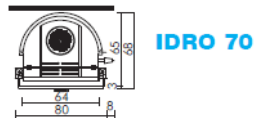
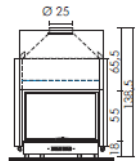
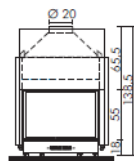
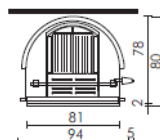
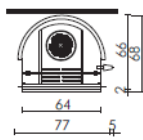
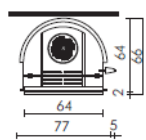
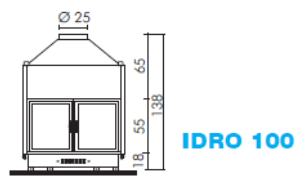
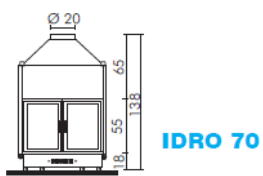
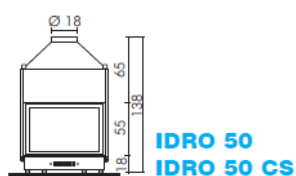
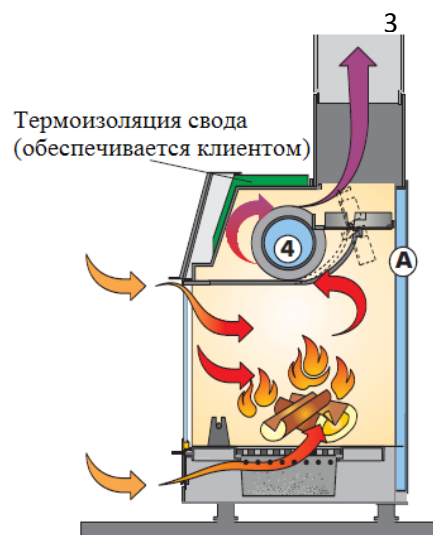
EDILKAMIN S.p.a. не несет никакой ответственности за плохую работу устройства в случае замены, монтажа или внесения изменений в конструкцию, произведенных без участия персонала EDILKAMIN и без письменного разрешения производителя.

Технические данные

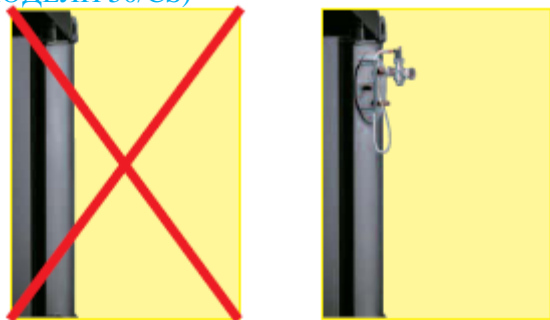
Печь оснащена вмонтированным открытым расширительным баком
 Вода в системе нагревается, проходя через теплообменник (4) и простенок (А),
 расположенный вдоль всей полукруглой стенки. Простенок выполнен из
 толстого стального стекла.

*Температура в котле 70°C, **($\Delta T=25K$)

Технические данные		50/50CS	70	100
Тепловая мощность горения	кВт	23	30	35
Полезная тепловая мощность	кВт	18	23	27
Общий КПД	%	78,2	78,4	78
КПД нагрева воды	%	~70	~70	~70
Оптимальное потребление дров	кг/ч	5,5	7	8
Общий вес с упаковкой	кг	171/189	184/230	251/302
Ø выпускного отверстия дыма с внутренней резьбой	см	18	20	25
Ø дымовой трубы из нержавеющей стали от 3 до 5 м	см	20	25	25
Ø дымовой трубы из нержавеющей стали от 5 до 7 м	см	18	22	25
Ø дымовой трубы из нержавеющей стали выше 7 м	см	18	20	22
Сечение внешнего воздухозабора	см	10	10	10
Объём воды	литр	60	70	90
Мах рабочее давление	бар	1,5	1,5	1,5
Производство горячей санитарной воды (KIT 1, KIT 3)*	л/мин* *	10	12	14
Нагревательный объём (изоляция в соответствии с законом 10/91)	м ³	470	600	705
Подача на оборудование		1''	1''¼	1''¼
Возврат из оборудования		1''	1''¼	1''¼



(ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ 50/CS)

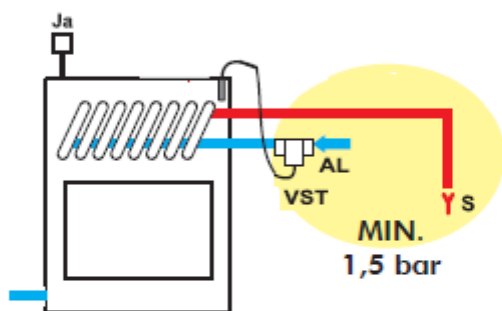


В ОБОРУДОВАНИИ С ЗАКРЫТОЙ ЕМКОСТЬЮ МОГУТ УСТАНОВЛИВАТЬСЯ ТОЛЬКО ПЕЧИ СО ЗМЕЕВИКОМ, ПРИВОДИМЫМ В ДЕЙСТВИЕ ВЫПУСКНЫМ ТЕРМОКЛАПАНОМ.

В оборудовании с закрытой емкостью:

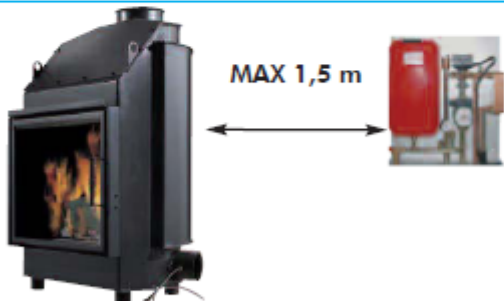
- Правильность подключения оборудования обеспечивает лицо, производящее монтаж, которое должно действовать с учетом норм UNI 10683/2005 - 9615/90 - 10412:2

- Все работы должны вестись персоналом, имеющим достаточную квалификацию согласно закону 46/90



- Выпускной термоклапан (поставляется Italiana Camini) следует подключить к охлаждающему контуру с минимальным давлением 1,5 бар.

AL = питание через змеевик, также с минимальным давлением 1,5 бар



- НАБОР 5 или 6 должен устанавливаться на расстоянии не более 150 см от печи.



- В оборудовании должна иметься еще одна емкость расширения, объем которой зависит от объема воды в оборудовании.

1 год

- Проверка клапанов безопасности и выпуска дыма должна производиться не реже одного раза в год работниками, имеющими допуск согласно Закону 46/90.

- Не топите печь, если вода в оборудовании отсутствует.
- Случайное включение устройства "всухую" может его повредить.
- Печь спроектирована для нагрева воды путем автоматического сжигания дров в топке.
- Единственная опасность при эксплуатации печи связана с несоблюдением правил монтажа или с соприкосновением с внешними электрическими частями устройства, находящимися под напряжением, а также с пламенем в топке и горячими частями устройства, либо с попаданием посторонних веществ.
- Для правильной работы печи следует соблюдать все предписания данного руководства при монтаже печи; во время работы печи следует открывать дверцу только для того, чтобы подбросить дров.
- Следите, чтобы в топку и в бак ни в коем случае не попадали посторонние вещества.
- Для очистки дымохода не используйте горючие вещества.
- Стекло следует очищать, когда оно ОСТЫНЕТ, специальным средством (например, GlassKamin) и протирать тряпкой. Не очищайте горячее стекло.
- Во время работы печи выпускные трубы и дверца сильно нагреваются.
- Следите, чтобы рядом с печью находились только огнеупорные предметы и материалы.
- НИКОГДА не используйте жидкое топливо для растопки печи или для усиления горения.
- Не закрывайте отверстия внешних воздухозаборов в помещении, где установлена печь, и отверстия для притока воздуха в самой печи.
- Не мочите печь, не подходите с мокрыми руками к электрическим частям устройства.
- Не вставляйте редукционные муфты в трубы дымохода.
- Печь следует устанавливать в помещениях, соответствующих нормам безопасности и снабженных всем необходимым оборудованием (питающим и выводящим), которое требуется для правильной и безопасной работы устройства.

ОТКРЫТАЯ ЕМКОСТЬ

- Подключение соединений, запуск и испытание устройства должны производиться квалифицированным персоналом, способным произвести подключение в соответствии действующими нормативами, а также с соблюдением положений данных инструкций.
- Заливка воды в термокамин и оборудование производится через открытую емкость расширения естественным водотоком через трубу подачи (диаметр не менее 18 мм).
- На этом этапе следует открыть все воздушные вентили радиаторов, чтобы избежать образования воздушных мешков в оборудовании, которые бы помешали циркуляции воды.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Открытая емкость располагается на высоте более 3 м от самого высокого термосифона и менее 15 м от выпускного отверстия печи.
- Высота емкости должна позволять создать давление, большее, чем давление в насосе (циркуляторе).
- Никогда не заливайте в оборудование воду непосредственно из гидравлической сети, так как это давление в ней может оказаться выше, чем указанное в табличке с данными печи.
- Труба безопасности к емкости расширения должна иметь свободный ток без вентилей и соответствующую изоляцию.
- Труба заливки должна иметь свободный ток, без вентилей и колен.
- Максимальное рабочее давление не должно превышать 1,5 бар.
- Давление при испытаниях составляет 3 бар.
- В местности, где бывают сильные понижения температуры, добавьте в воду, залитую в оборудование, жидкий антифриз.
- Никогда не разжигайте огонь в печи (даже на пробу), если в оборудовании нет воды: оно может необратимо пострадать.
- Подсоедините сливы выпускного термоклапана (VST) и предохранительного клапана (VSP) (схемы приведены ниже).
- Проверка оборудования на герметичность проводится при открытой емкости расширения.
- В цепи непитьевой горячей воды рекомендуется установить клапан безопасности на 6 бар для слива избыточного количества воды из обменника.
- Расположите все компоненты оборудования (циркулятор, обменник, клапана и т.д.) так, чтобы обеспечить к ним доступ для планового и внепланового ремонта.
- Рекомендуется предусмотреть термоизоляцию на своде котла.

ОБРАБОТКА ВОДЫ

- Добавьте антифриз, противонакипные и противокоррозийные средства.
- Если жесткость воды, заливаемой и доливаемой в оборудование, превышает 35°F, используйте смягчитель для ее уменьшения.
- Соблюдайте нормы UNI 8065-1989 (обработка воды в тепловом оборудовании для гражданских целей).

ЗАКРЫТАЯ ЕМКОСТЬ: положения, дополняющие вышесказанное (ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ 50/CS)

- При заливке воды следите, чтобы давление не превышало 1,5 бар.
- На этом этапе следует открыть все воздушные вентили радиаторов, чтобы избежать образования воздушных мешков в оборудовании, которые бы помешали циркуляции воды.
- На оборудовании с ЗАКРЫТОЙ ЕМКОСТЬЮ можно установить печь только в версии со змеевиком, приводимым в действие клапаном перегрева.
- Оцените необходимость установки дополнительной ЗАКРЫТОЙ ЕМКОСТИ на оборудовании.
- Убедитесь, что подключены слив змеевика и подача воды из сети с давлением не менее 1,5 бар.
- Давление вверху цепи охлаждения должно составлять не менее 1,5 бар.

Важные указания по монтажу

Помимо содержания данного документа соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2013.

В частности:

- до начала всех работ по монтажу важно проверить совместимость оборудования.
- по окончании монтажа, производившее его лицо должно произвести запуск и выдать документацию.
- Подключение, запуск и проверка в работе должны производиться квалифицированным персоналом, который может выполнить все соединения с полным соблюдением данных инструкций по монтажу.
- Испытания проводятся при работающем камине в нормальном режиме в течение нескольких часов, до начала облицовки моноблока, чтобы иметь возможность произвести исправления.
- Поэтому все отделочные операции, например:
 - - изготовление верхнего колпака
 - - монтаж облицовки
 - - выполнение пилястров, окраска и т.д.
 - производятся после проведения испытаний с положительным результатом.

EdilKamin не отвечает за дефекты топки, связанные с неправильной установкой и подсоединением.

Внешний воздухозабор

Вывод наружу пропускным диаметром 10 см (см. техническую таблицу) абсолютно необходим для правильной работы камина; поэтому он должен обязательно быть выполнен.

Канал должен быть выведен наружу и снабжен механизмом регулировки притока воздуха (E), поставляемым отдельно; он может располагаться справа или слева от печи.

Канал воздухозабора может быть выполнен из алюминиевого шланга.

Опечатайте все точки, где возможна утечка воздуха.

Рекомендуется установить снаружи воздуховода защитную решетку, которая не должна уменьшать полезное пропускное сечение.

Если длина канала превышает 3 м или на нем имеются колена, указанное сечение необходимо увеличить на 10% - 20%.

Наружный воздух должен захватываться на уровне пола (не может поступать сверху).



Рис. 1

Дымовая труба и козырёк

Дымоход камина имеет круглое сечение.

Это дает возможность использовать трубы из нержавеющей стали.

Если врезка дымовой трубы не находится на одной вертикали с камином, необходимо, чтобы соединение между камином и трубой не имело заломов или наклонов более 30° (рис. Е1, 2, 3).

В старых или слишком больших дымовых трубах рекомендуется выполнить вставки из труб из нержавеющей стали необходимого диаметра и с соответствующей изоляцией.

Для наружных дымовых труб рекомендуется использовать трубы из нержавеющей стали с двойной изолированной стенкой.

Рекомендуется подключать к сертифицированным в России дымовым трубам:

- модульным нержавеющей дымовым трубам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымовым трубам из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамическим дымовым трубам HART.

Подключение к дымоходам производится в соответствии с Противопожарными требованиями СП 7.13130.2013.

Конструкционные характеристики, в частности, механическое сопротивление, изоляция и газонепроницаемость, должны обеспечивать устойчивость трубы к воздействию температуры дыма не менее 450°C.

Опечатайте мастикой высокой температуры места врезки стальной трубы в патрубок дымохода, идущий от камина.

Козырек должен быть установлен с наветренной стороны.

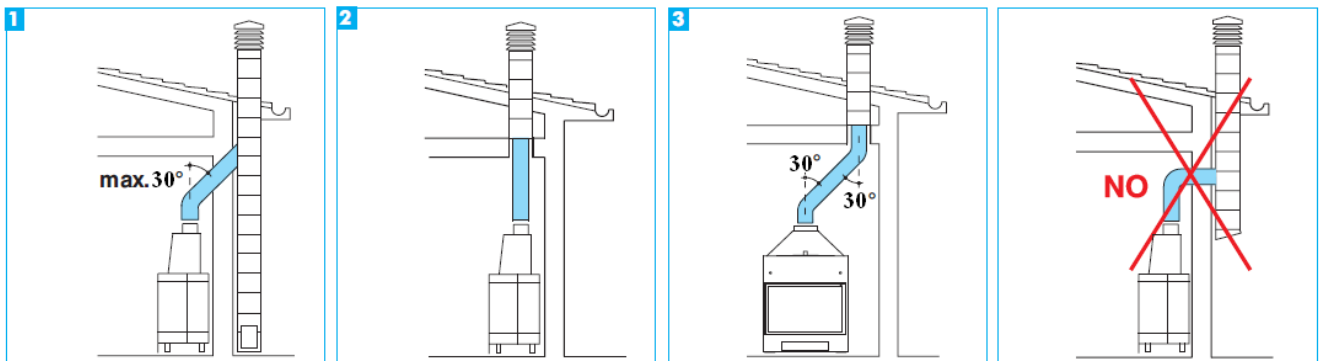
Основные характеристики козырька:

- внутреннее сечение в основании козырька должно равняться внутреннему сечению дымовой трубы.

- пропускное сечение козырька на выходе должно превышать внутреннее сечение трубы в два раза.

- козырек устанавливается с наветренной стороны, выше уровня крыши и вне зон обратного притока воздуха.

В России соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2013.



Транспортировка моноблока

Для облегчения перевозки можно облегчить моноблок, сняв с него:

- крепления решетки, чугунную решетку для пепла, зольник и жаровню с экраном от пепла;
- створки.

Моноблок

Для определения точного положения камина важно знать, какая облицовка для него подходит.

В зависимости от выбранной модели, положение камина может быть разным (см. инструкции по монтажу, вложенные в упаковку каждой облицовки).

Во время монтажа всегда следите за соблюдением горизонтального положения камина.

- Прodelайте в стене или в полу отверстие для воздухозабора и соедините его с механизмом регулировки воздуха, как описано в главе «внешний воздухозабор».
- Подсоедините камин к дымовой трубе трубой из нерж. стали, используя диаметры, указанные в таблице технических данных, и указания, данные в главе «дымовые трубы».
- По окончании монтажа, установите все ранее снятые части.
- Проверьте работу всех подвижных частей, прежде чем приступать к облицовке камина.
- Произведите испытания и первую растопку оборудования до начала монтажа облицовки.

Монтаж облицовок, насадок на колпаки и их проветривание (рис. F)

При выполнении цоколя облицовки обязательно нужно предусмотреть зазор для внутренней рециркуляции воздуха. При его отсутствии камин работает плохо и может появиться задымленность. Мраморные, каменные, кирпичные части, которые составляют облицовку, должны устанавливаться с небольшим зазором между ними и заводским изделием, во избежание растрескивания из-за их расширения и перегрева.

Деревянные части нужно защитить огнеупорными панелями; они не должны

иметь точек соприкосновения с термокамином и должны отстоять от него не менее чем на 1 см в обеспечение притока воздуха, который препятствует накоплению тепла.

Кожух может быть выполнен из огнеупорных панелей, из гипсокартона или гипсовых плит.

Кожух нужно проветривать изнутри; воздух должен поступать снизу (через зазор между дверцей и балкой) и выходить конвекцией через решетку вверху, что обеспечивает сбор тепла и позволяет избежать перегрева.

В кожухе нужно проделать окошки для техобслуживания соединений.

В РФ соблюдайте противопожарные требования СП 7.13130.2013.

Используемые монтажные наборы должны быть защищены от теплового излучения моноблока при помощи изолирующих матов.

Важные предупреждения по эксплуатации

- Максимальное рабочее давление не должно превышать 1,5 бар
- Предприятие отвечает за правильность работы устройства только при соблюдении документации, поставленной с изделием.
- Первая растопка (или растопка после простоя): Очистите полотно горения от остатков пепла.
- Убедитесь, что в термокаmine и в остальном оборудовании есть вода; рекомендуется подсоединить трубы подачи и возврата, как показано на схемах.



Практические советы

- Рекомендуется держать закрытыми радиаторы в помещении, где установлен термокамин, так как из его устья поступает достаточно тепла.

- Неполное сгорание вызывает образование избыточного осадка на трубе обменника.

Во избежание этого необходимо:

- сжигать сухие дрова;
- прежде, чем подкладывать дрова, убедиться, что в очаге имеется хорошее ложе из углей;
- вместе с толстыми поленьями класть другие, меньшего диаметра.

Растопка

- Проверьте, чтобы хотя бы один термосифон был все время открыт.

- Включите переключатели электронного регулятора.

- Положите в термокамин сухие дрова среднего и маленького размера и разожгите огонь.

- Подождите несколько минут, пока огонь не разгорится.

- Закройте створки.

- Отрегулируйте горение управлением заслонки, установленным на передней панели.

- Выставьте на электронном регуляторе (*) температуру термостата в пределах 50÷70°C.

- 3-х ходовой клапан (*) направляет поток воды непосредственно на термокамин; при превышении заданной температуры, 3-х ходовой клапан (*) направляет поток воды в оборудование.

- При закрытии створок, перепускной клапан автоматически отводит дым из очага, улучшая выработку по теплу

- При открытии створок, перепускной клапан автоматически открывается, обеспечивая тягу дыма в дымовой трубе, во избежание его попадания в помещение через устье очага.

(*) эти элементы оборудования должно предусмотреть лицо, производящее монтаж.

(*) дополнительное оборудование по запросу.

Во время горения

Если температура воды превышает 90°C из-за избыточного количества дров в очаге, включается клапан теплового сброса и звучит сигнал тревоги.

В этом случае действуйте следующим образом:

- Подождите, пока температура не опустится ниже 80°C, проверьте световые индикаторы на электронном регуляторе.

- В термокаминах, где предусмотрено производство горячей санитарной воды, можно открыть вентиль горячей воды для ускорения процесса охлаждения.

Регулировка воздуха

- управление заслонкой (10) регулирует объем первичного воздуха, необходимый для сжигания. Полностью налево – закрыто, полностью направо – открыто.

Техобслуживание. Очистка очага

- Накипь, которая образуется на внутренних стенках термокамина, снижает эффективность теплообмена.

- Поэтому нужно периодически производить очистку, нагревая воду до температуры 80÷85°C для размягчения накипи и ее дальнейшего удаления стальной лопаточкой.

Очистка и замена стекла

- Для очистки стекла пользуйтесь специальным спреем для стеклокерамики.

- Очистка стекла производится при полном его охлаждении.

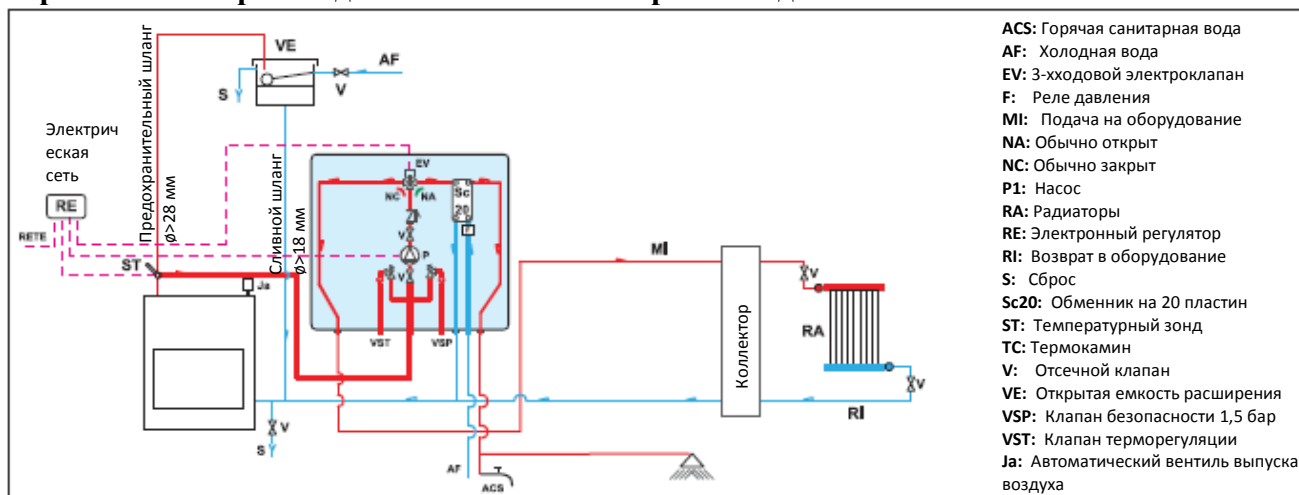
- Для замены стекла, отвинтите саморезные винты и выньте прокладку из стекловолокон, затем снимите профили для крепления стекла.

При установке стекла на место следите, чтобы прокладка встала в гнездо.

Система с открытым контуром

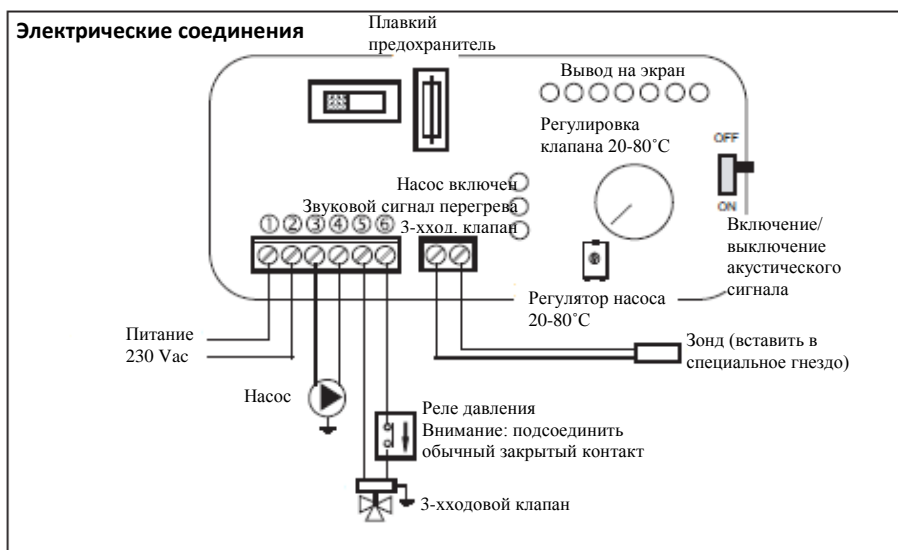
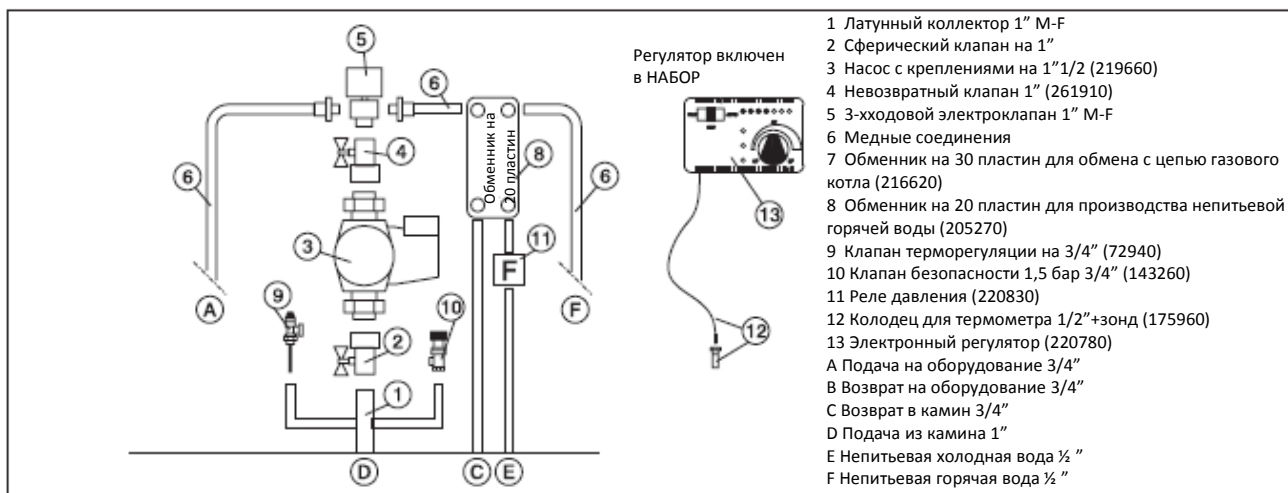
KIT 1

Термокамин с производством непитывевой горячей воды



Набор 1 изготовлен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.

NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



ДЕЙСТВИЯ С СЕЛЕКТОРОМ

Селектор OFF: Все выключено
 Селектор MAN: Принуд. работа насоса/ Клапан задан
 Селектор AUTO: Насос задан/ Клапан задан
 Выбор сигнала тревоги: В положении OFF звуковой сигнал отсутствует



KIT 1

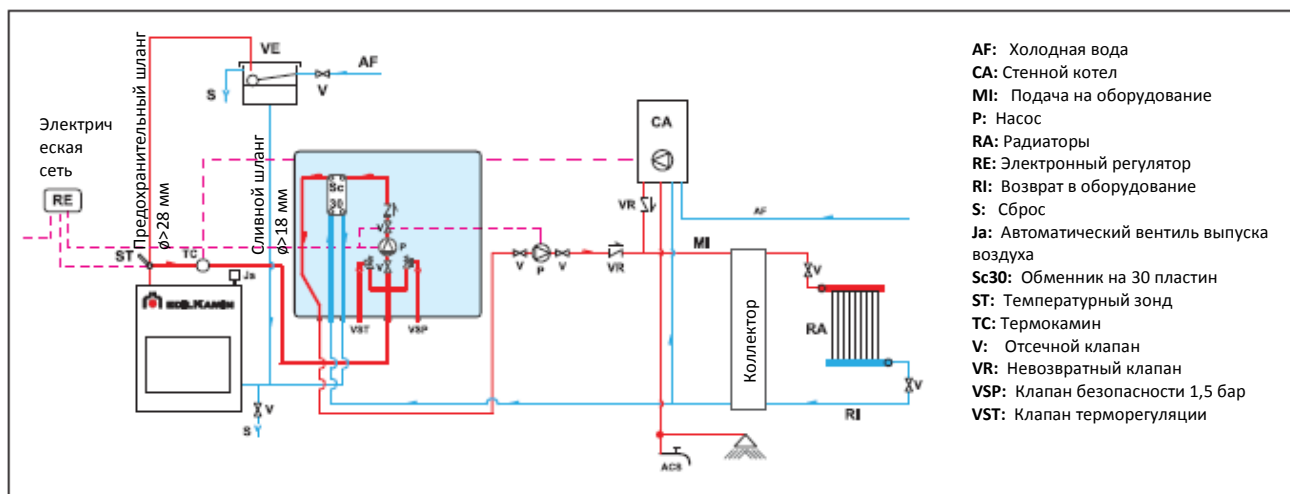
cod. 261880

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Система с открытым контуром

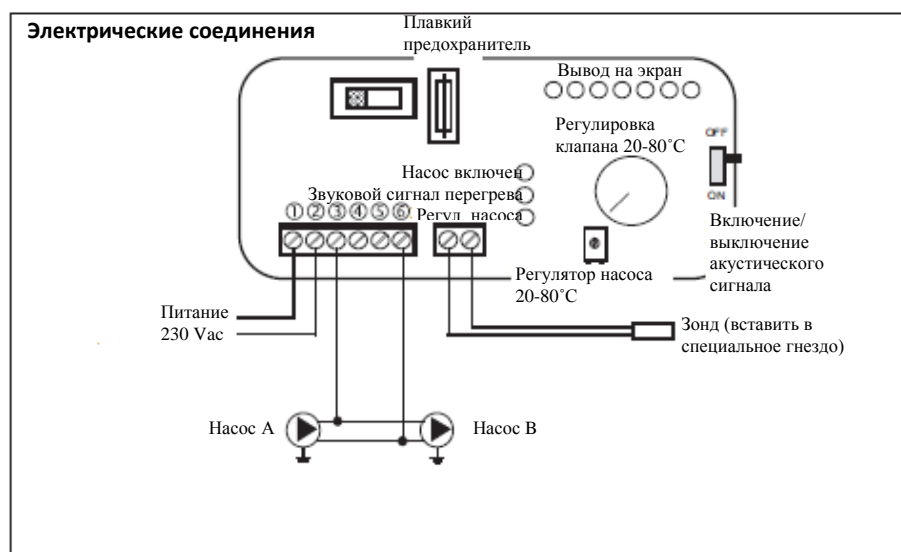
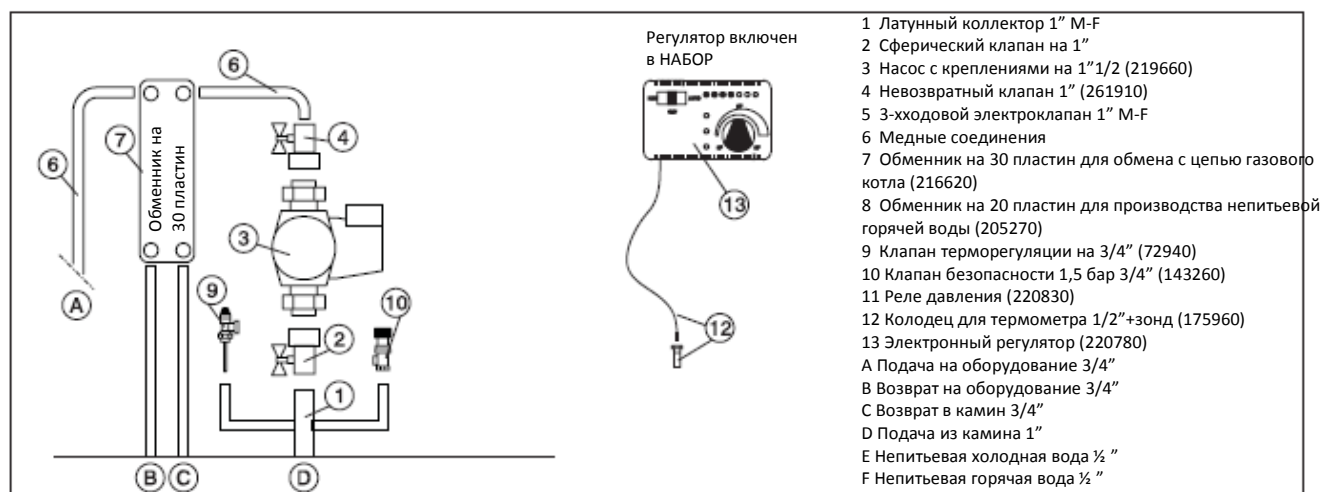
KIT 2

Термокамин с производством непитьевой горячей воды + стенной котел



Набор 2 изготовлен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.

NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



ДЕЙСТВИЯ С СЕЛЕКТОРОМ

Селектор OFF: Все выключено
Селектор MAN: Принуд. работа насоса/
Клапан задан
Селектор AUTO: Насос задан/ Клапан задан
Выбор сигнала тревоги: В положении OFF
звуковой сигнал отсутствует



KIT 2

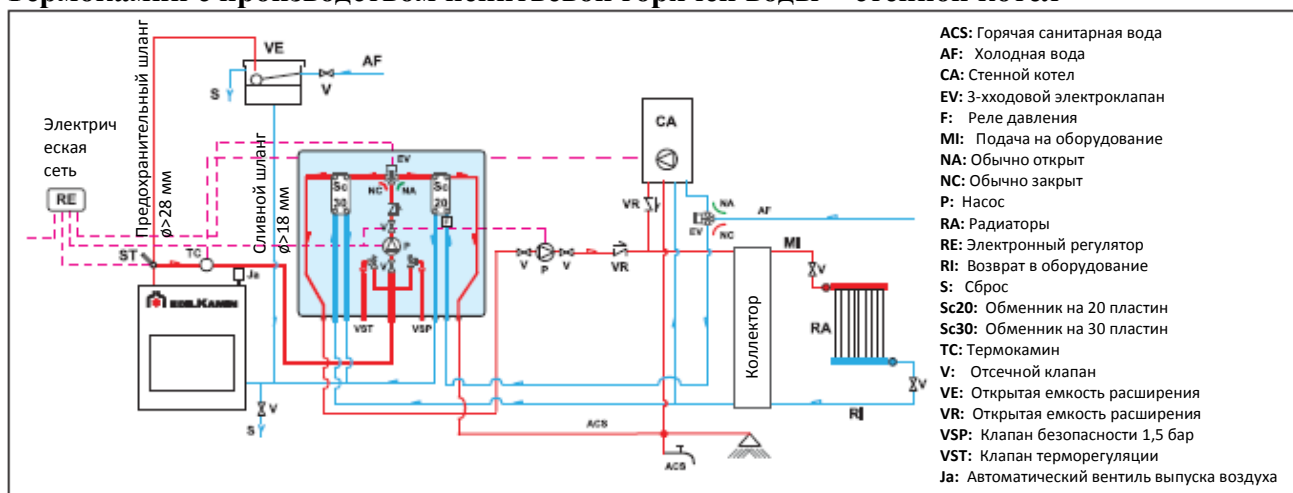
cod. 261890

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Система с открытым контуром

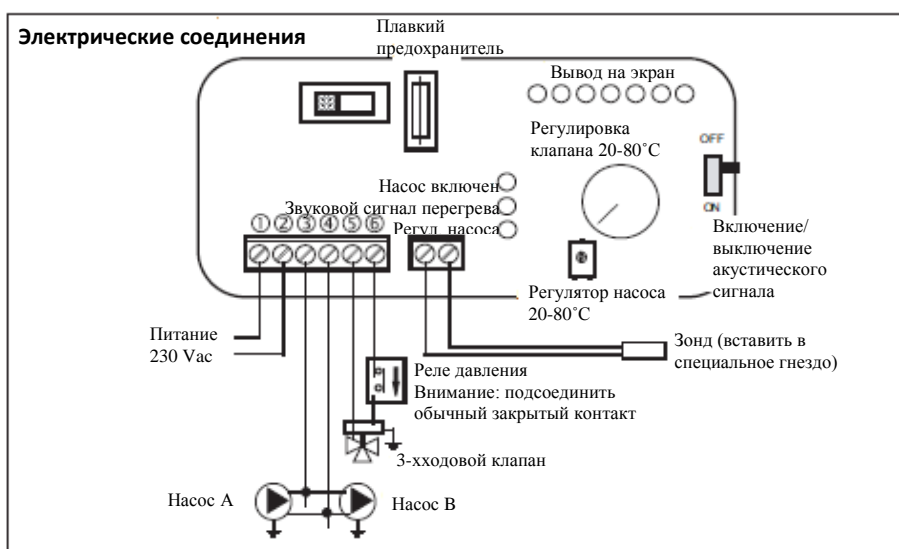
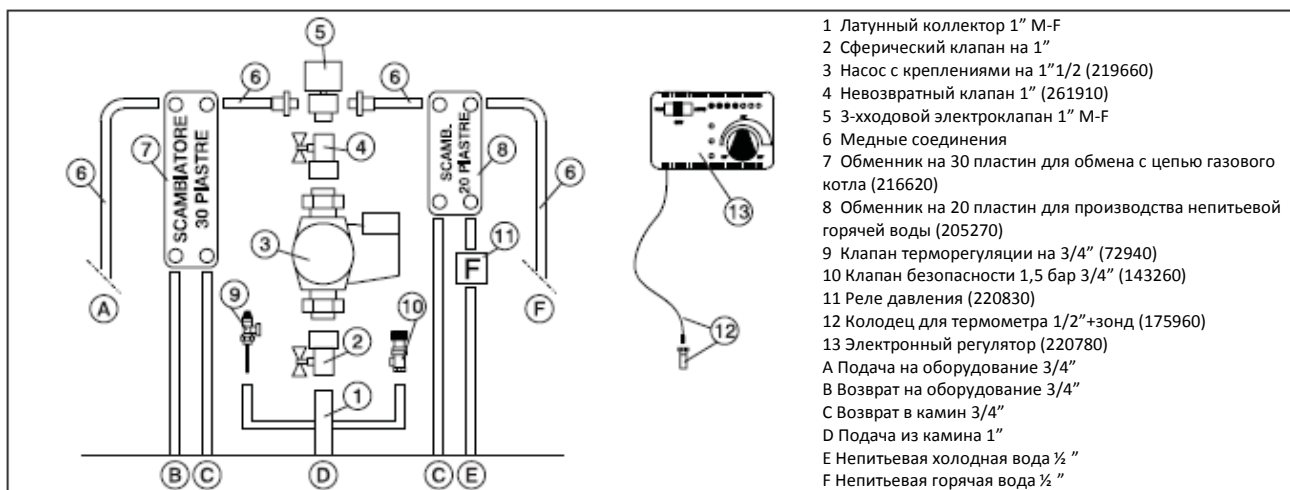
KIT 3

Термокамин с производством непитывой горячей воды + стенной котёл



Набор 3 изготовлен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.

NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



ДЕЙСТВИЯ С СЕЛЕКТОРОМ

Селектор OFF: Все выключено
 Селектор MAN: Принуд. работа насоса/
 Клапан задан
 Селектор AUTO: Насос задан/ Клапан задан
 Выбор сигнала тревоги: В положении OFF
 звуковой сигнал отсутствует



KIT 3

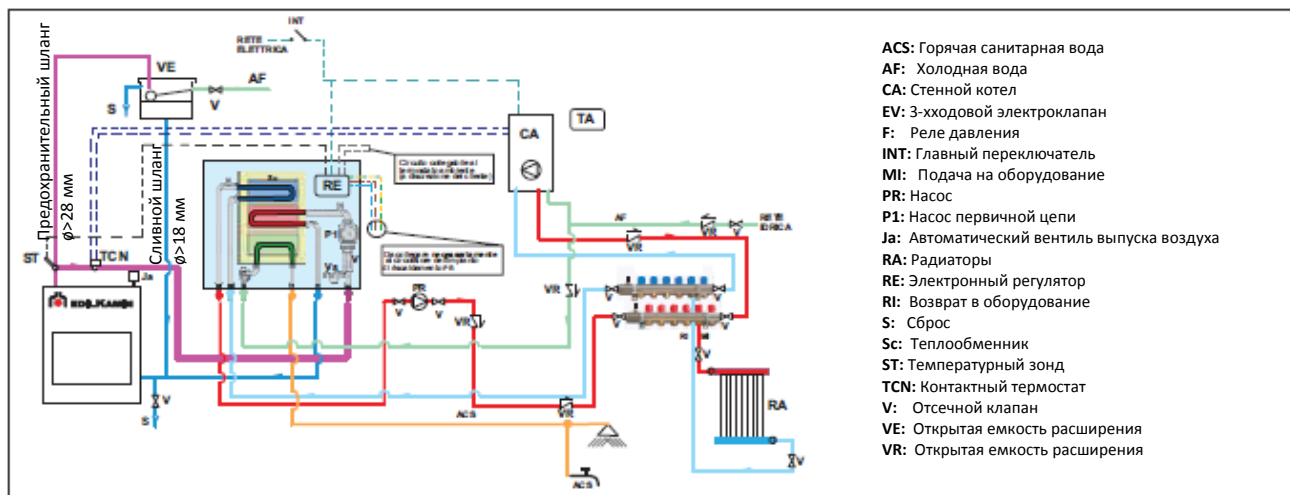
cod. 261900

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Система с открытым контуром

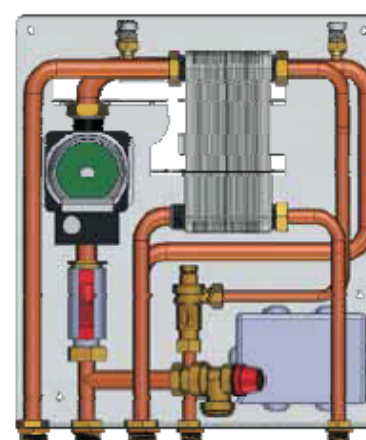
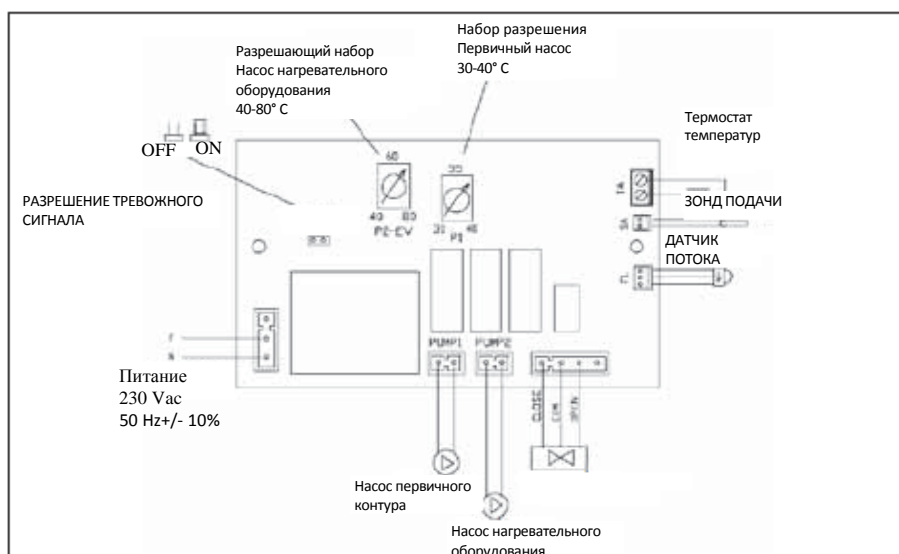
KIT N3

Термокамин с производством непитьевой горячей воды + стенной котёл



Набор N3 изготовлен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.

NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



KIT N3

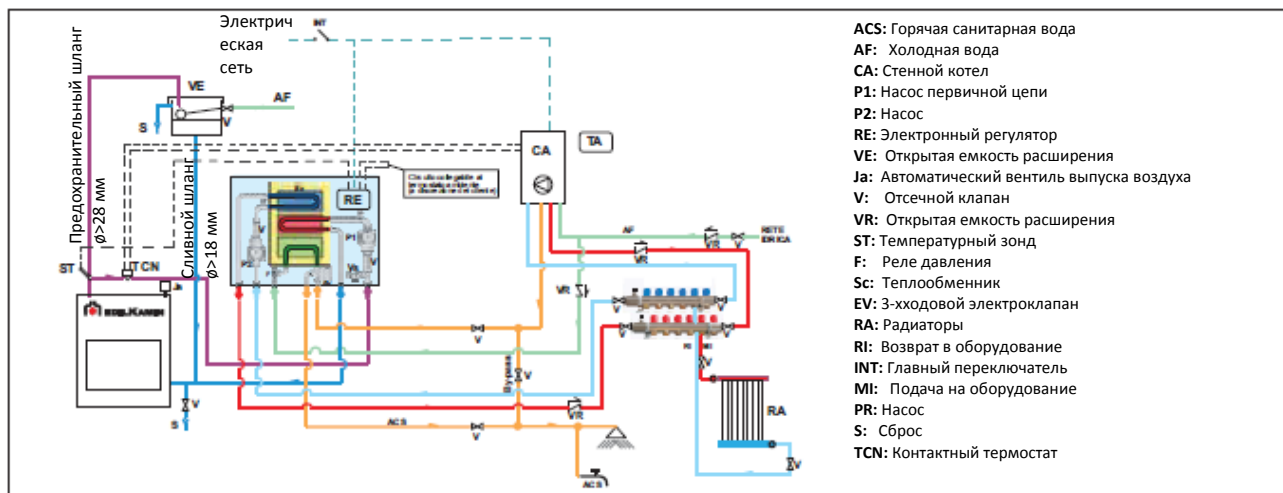
cod. 627690

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Система с открытым контуром

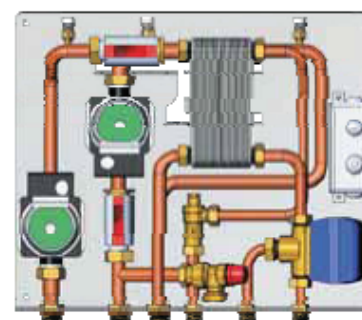
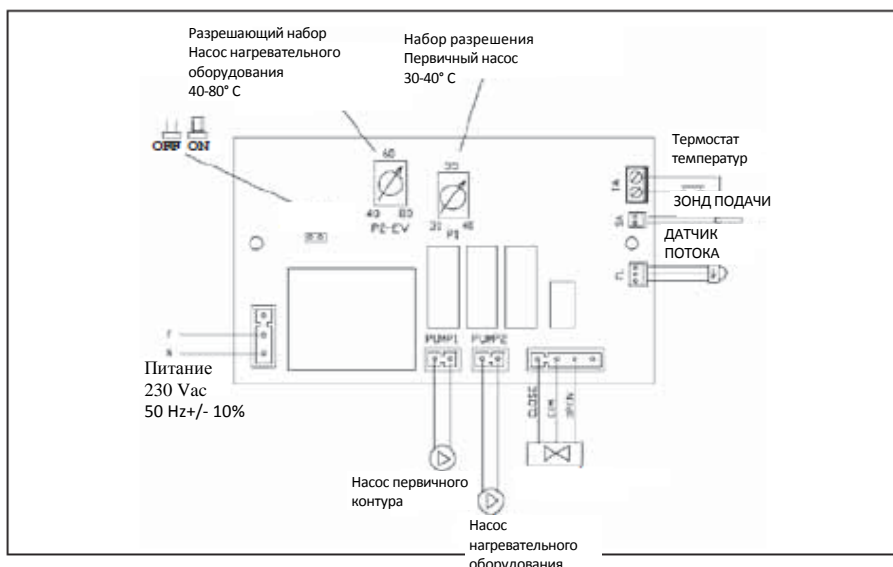
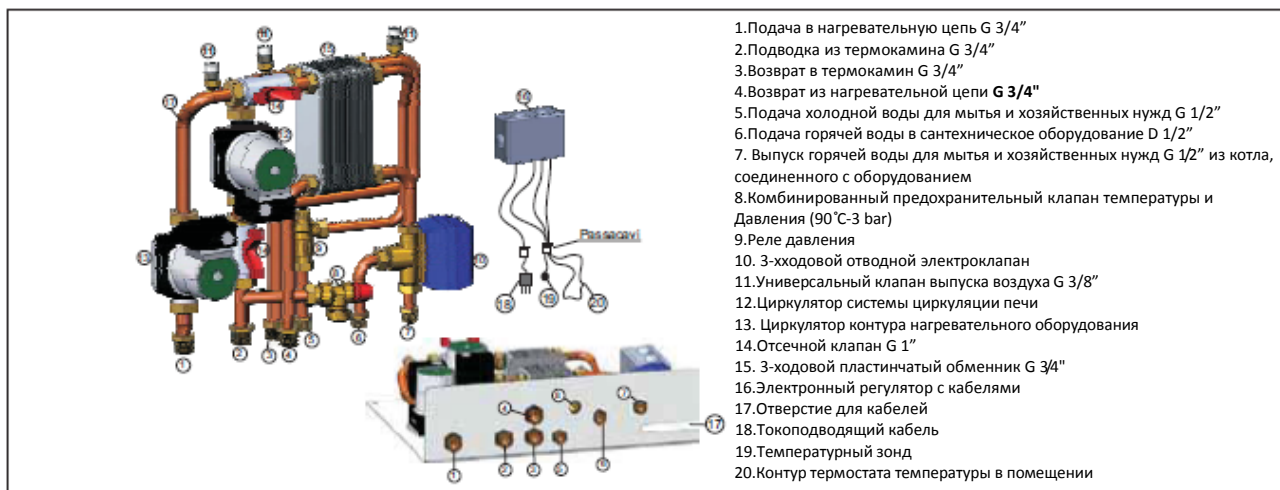
KIT N3 BIS

Термокамин с производством непитьевой горячей воды + стенной котёл



Набор N3 изготовлен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.

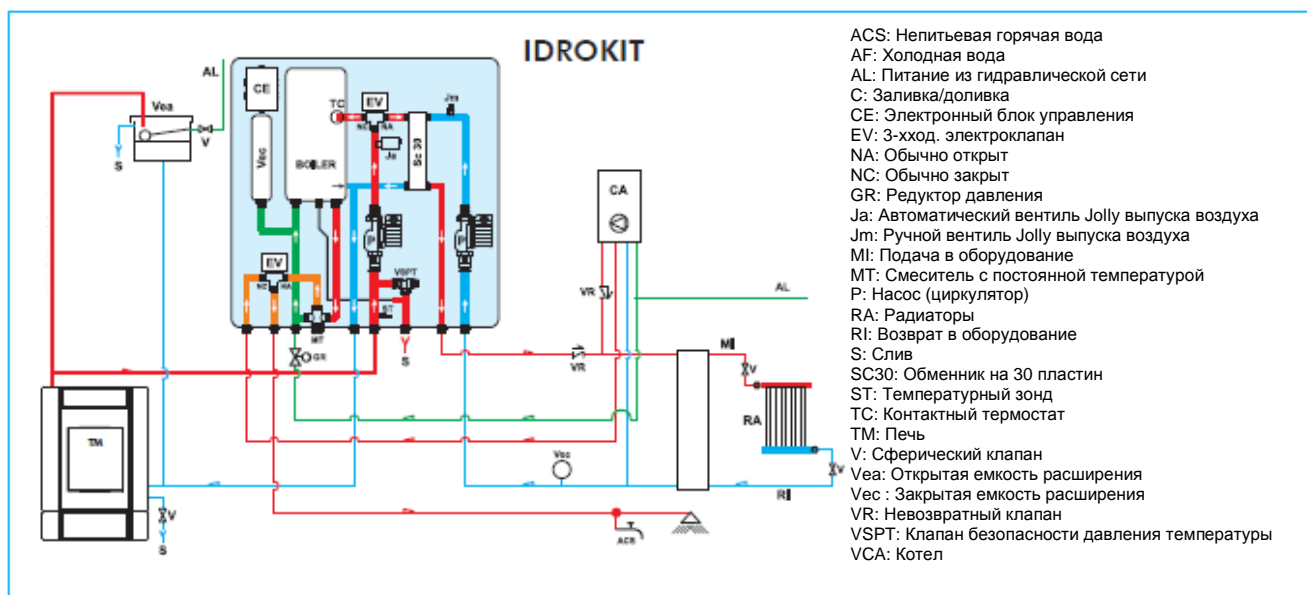
NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Система с открытым/закрытым контуром IDROKIT

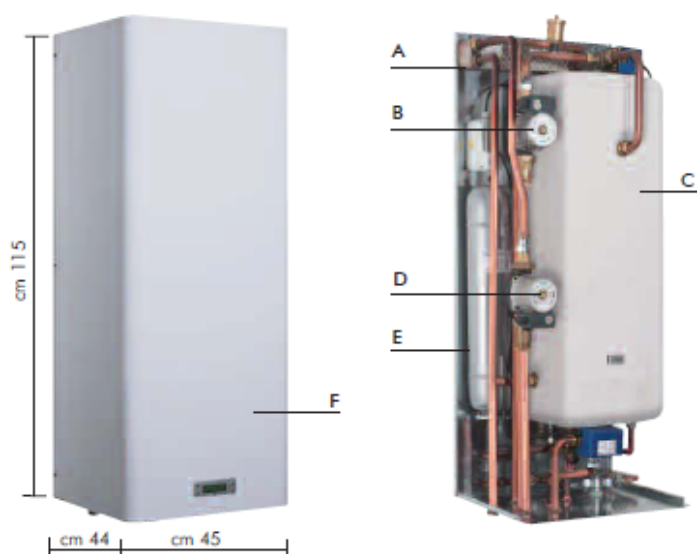
Термокамин с производством непитьевой горячей воды + стенной котёл



Набор IDROKIT предназначен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.



- 1 возврат воды в нагревательный контур
- 2 подача непитьевой горячей воды на газовый котел
- 3 подача воды в печь
- 4 слив
- 5 непитьевая горячая вода
- 6 возврат воды в печь
- 7 подача воды в систему отопления
- 8 гидравлическая сеть
- 9 регулировка смесителя с постоянной температурой
- 10 синоптическая панель
- 11 дополнительное гнездо для термостата температуры окружающей среды



IDROKIT

cod. 601740

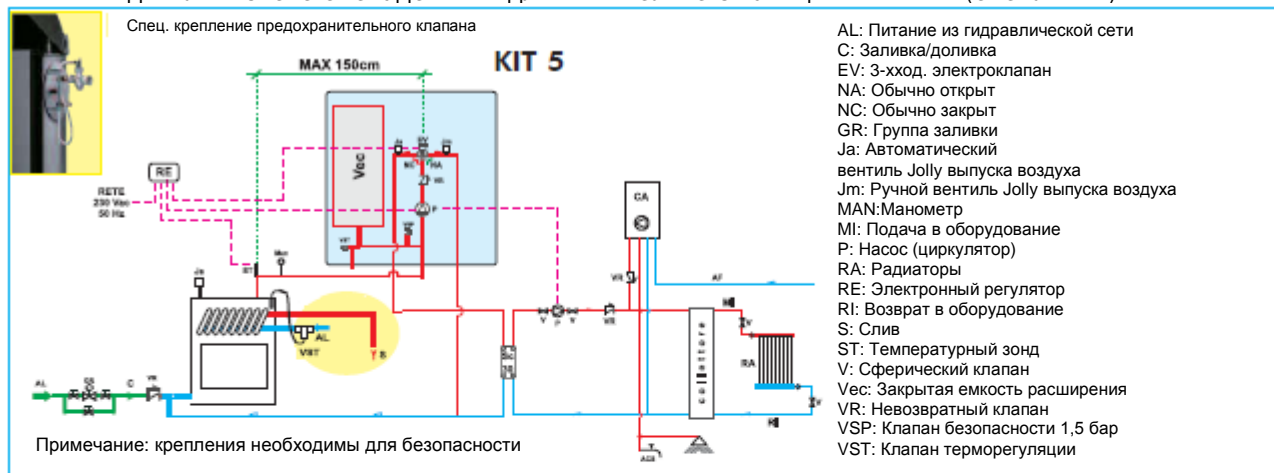
ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Система с закрытым контуром

KIT 5

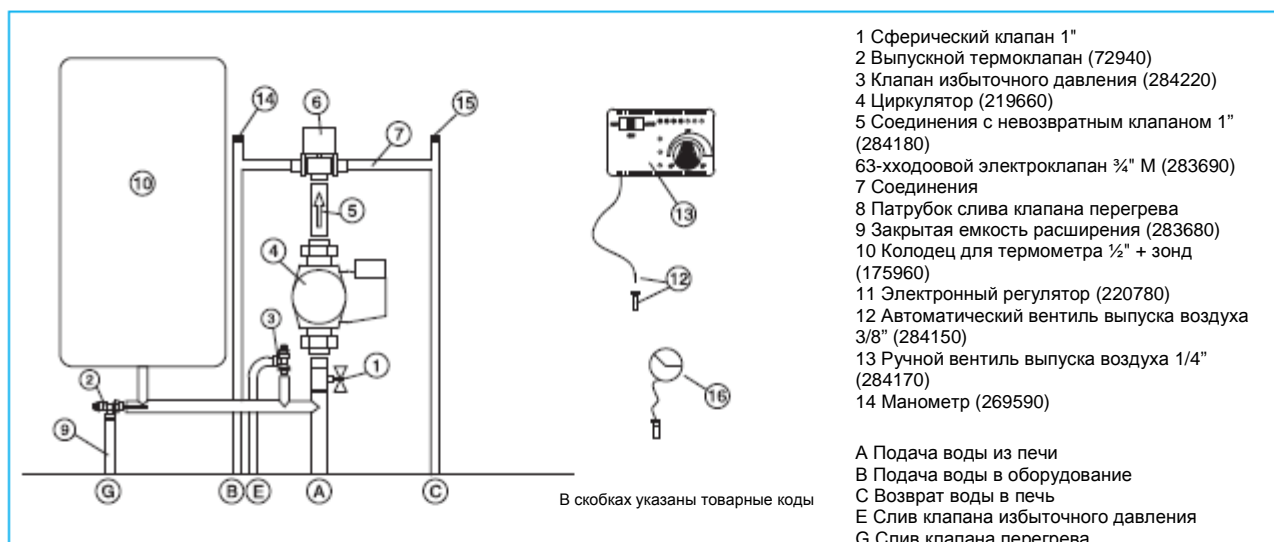
(ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ 50/CS)

ПРИМЕР ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ПЕЧИ ТОЛЬКО С ФУНКЦИЕЙ НАГРЕВА (ОТОПЛЕНИЯ)

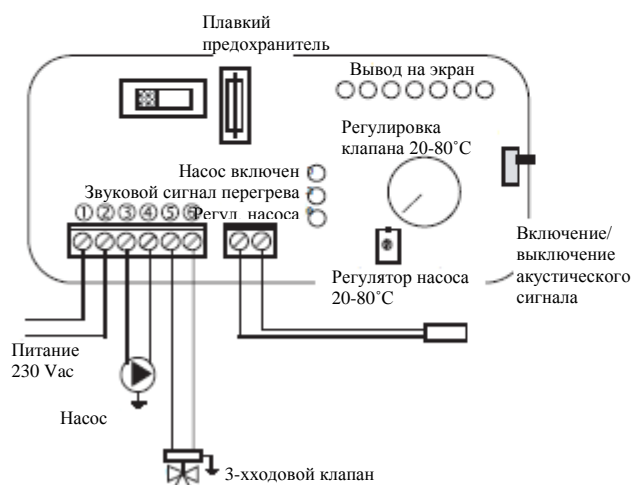


Набор 5 предназначен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.

NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



Электрические соединения



ДЕЙСТВИЯ С СЕЛЕКТОРОМ

Селектор OFF: Все выключено
 Селектор MAN: Принуд. работа насоса/
 Клапан задан
 Селектор AUTO: Насос задан/ Клапан задан
 Выбор сигнала тревоги: В положении OFF
 звуковой сигнал отсутствует



KIT 5

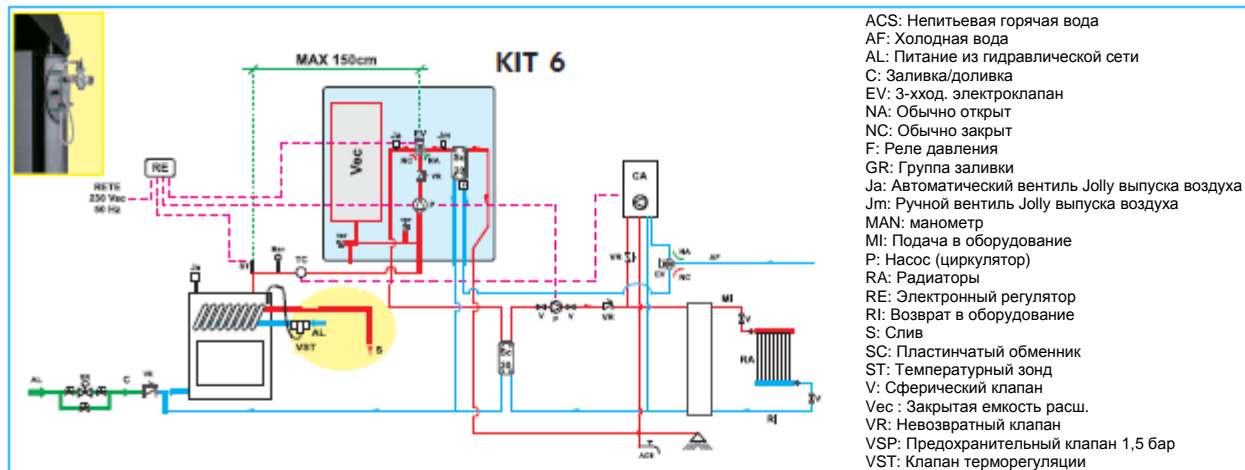
cod. 280590

Система с закрытым контуром

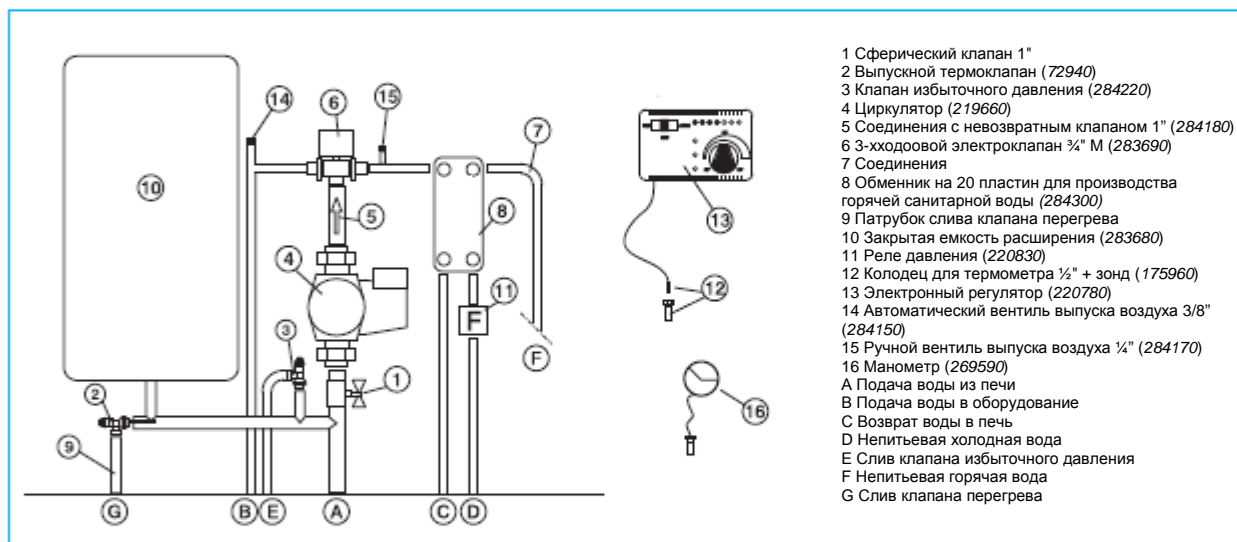
KIT 6

(ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ 50/CS)

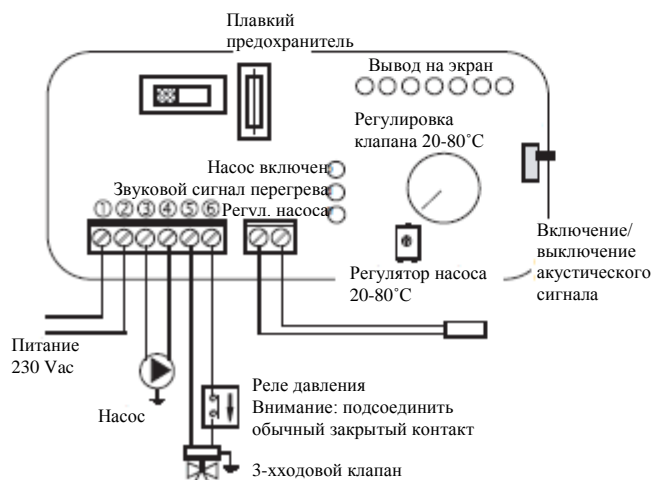
ПРИМЕР ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ПЕЧИ С ПРОИЗВОДСТВОМ ГОРЯЧЕЙ НЕПИТЬЕВОЙ ВОДЫ



Набор 6 предназначен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.
NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



Электрические соединения



ДЕЙСТВИЯ С СЕЛЕКТОРОМ

Селектор OFF: Все выключено
 Селектор MAN: Принуд. работа насоса/
 Клапан задан
 Селектор AUTO: Насос задан/ Клапан задан
 Выбор сигнала тревоги: В положении OFF
 звуковой сигнал отсутствует



KIT 6

cod. 280600

Электронный регулятор

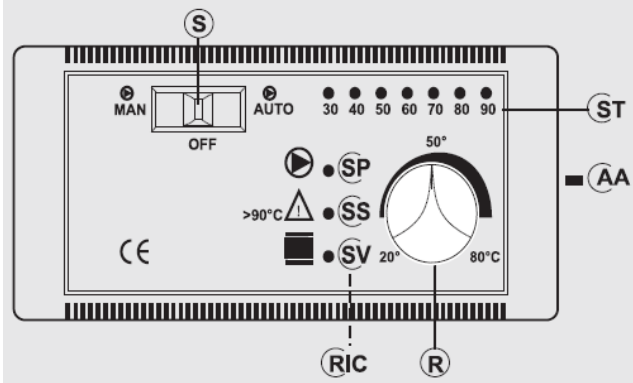
Электронный регулятор

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО МОНТАЖУ

Подключение соединений, запуск и испытание устройства должны производиться квалифицированным персоналом, способным произвести подключение в соответствии действующими нормативами (в России – Противопожарные требования СП 7.13130.2013), а также с соблюдением положений данных инструкций.

Соблюдение стандартов заземления является основой безопасной эксплуатации устройства.

Обязательно нужно установить перед устройством и всей электрической цепи термокамина дифференциальный линейный переключатель; также следует обязательно заземлить насос, клапан и металлические части термокамина.



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

AA переключатель акустического сигнала

R регулятор открытия 3-хходового клапана (KIT 3 – 5 – 6)

RIC внутренний регулятор насоса

S переключатель MAN-OFF-AUTO

SP индикатор насоса

SS индикатор перегрева

ST шкала температуры

SV индикатор 3-хходовых клапанов (KIT 3 – 5 – 6)

Технические данные		
Питание (+15 - 10%)	V	230
Степень защиты	IP	40
Мин./макс. температура окружающей среды	°C	0 ÷ +50
Длина зонда	м	1,2
Термометр	°C	30-90
Мощность насоса, макс.	Вт	400
Мощность 3-хходового клапана, макс.	Вт	250
Плавкий предохранитель	мА	500

Электронный регулятор позволяет контролировать условия работы. В комплект регулятора входят:

- переключатель **MAN-OFF-AUTO** (S)
- шкала температуры (ST)
- акустический сигнал (AA)
- регулятор трёхходового клапана (KIT 3)
- внутренний регулятор насоса (RIC)
- индикатор трёхходового клапана (KIT 3)
- индикатор перегрева (SS)
- индикатор насоса (SP)

Работа

- **Контрольное устройство:**

Термометр

- **Защитное устройство**

(система акустического сигнала):

- Акустический сигнал (AA)
- Звуковой сигнал перегрева (SS)

Система начинает действовать, когда температура воды превышает значение 90°C, и предупреждает пользователя, что не следует добавлять топливо. Акустический сигнал можно отключить переключателем (AA); сигнал тревоги в этом случае подает только световой

индикатор перегрева (SS). Для восстановления первоначальных условий, после остывания воды в термокаmine, следует вновь включить переключатель (AA).

- **Устройство питания (система циркуляции):**

- Переключатель **MAN-OFF-AUTO (S)**
- Индикатор насоса (SP)

В ручном режим насос работает все время, в режиме **OFF** насос отключен; в режиме **AUTO** насос оборудования включается внутренним регулятором (**RIC**) при заданной температуре от 20 до 80°C (предварительно задана температура 20°C)

- **Рабочее устройство (система регулировки):**

- Регулировка (R) открытием 3-х ходового клапана
- Индикатор (SV) работы 3-х ходового клапана

Когда температура жидкости достигает значения, заданного регулятором, 3-ходовой клапан направляет жидкость на термосифоны; при этом загорается индикатор работы (SV).

Когда температура жидкости опускается ниже заданного значения, система регулировки открывает электрическую цепь и 3-ходовой клапан направляет жидкость непосредственно в термокамин.

Внимание:

Следите, чтобы при нормальной работе горели световые индикаторы (SV) и (SP).

Расположение

Электронный регулятор следует установить рядом с термокамином.

Зонд рабочих, защитных и контрольных устройств должен находиться непосредственно на термокаmine или как минимум на подающей трубе, в 5 см от термокамина, перед всеми переключателями.

Зонд должен быть утоплен в колодец.

Монтаж

Монтаж электронного регулятора осуществляется следующим образом: отвинтите крепежные винты, затем снимите колпак, прислоните к стене и закрепите прилагаемыми дюбелями; затем произведите все подключения как показано на схеме, обращая особое внимание на соединения, проложите провода, используя желобки согласно действующим нормативам; затем поставьте на место колпак и завинтите крепежный винт.

Все эти действия производятся при отключенном питания; переключатель (S) AUTO-OFF-MAN должен находиться в положении OFF.

Для 3-ходового клапана используйте коричневый провод (фаза) и синий провод (нейтраль), соединяемые соответственно с клеммами 5 и 6 регулятора. Желто-зеленый провод используется для заземления.

Чтобы правильно подсоединить регулятор к оборудованию, следуйте инструкциям по монтажу, вложенным в упаковку.

Аксессуары

Электронный регулятор (опционально)

- переключатель MAN-OFF-AUTO
- шкала температуры
- акустический сигнал
- регулятор открытия 3-ходового клапана
- внутренний регулятор насоса
- индикатор насоса
- индикатор 3-ходов. клапана
- индикатор перегрева

Электронный регулятор является частью различных монтажных комплектов (поставляются под заказ).



ОБМЕННИК ДЛЯ НЕПИТЬЕВОЙ ВОДЫ (под заказ)

Это крайне простое и экономичное устройство с гарантированной производительностью, обеспечивающее производство горячей воды.

Легко монтируется на трубе подачи к термосифонам в наиболее удобном положении, в зависимости от характера монтажа оборудования.

Также может приобретаться в составе монтажного набора **КИТ 1 – 3 – 6**, который предлагает Edilkamin. Его преимущество в том, что его можно демонтировать для ремонта или замены, не трогая сам камин.



Электронный регулятор и пластинчатый обменник включены в монтажный набор (поставляются под заказ).



Набор клапанов (421600),
Состоящий из: автоматического клапана выпуска воздуха, клапана безопасности 1,5 бар, клапана терморегуляции 90°C



Трехходовой клапан 1" (143330) для регулировки притока воды в оборудование



Электронный регулятор (220780)



Реле давления (220830)



Насос
UPS 25-50 (219660)
UPS 25-60 (238270)



Обменник на 20пластин для санитарных целей (262570)
Обменник на 30пластин для оборудования (216620)



Обменник (627780)



Гриль
Idro 50-70 (234560)
Idro 100 (236710)